

食物檢查證書申請表
(適用於經便利通關安排出口往中國內地的香港製造食品)

Application for Food Inspection Certificate

(Applicable to Export of Hong Kong Manufactured Food Product to the Chinese
Mainland through the Advance Release Arrangement)

甲部 Part A 申請人資料 Particulars of the Applicant

(1) 業務名稱 : _____
Name of the Business

(2) 商業登記號碼 : _____
Business Registration No.

(3) 食物商登記號碼／獲豁免號碼 : _____
Trader Registration No./Exemption No.

(4) 通訊地址 : _____
Correspondence Address

(5) 聯絡人姓名 : _____
Name of the Contact Person

(6) 電話號碼 : _____
Telephone No.

(7) 傳真號碼 : _____
Fax No.

乙部 Part B 食物檢查證書的確認副本 Certified True Copy of the Food Inspection Certificate

(1) 需要食物檢查證書的確認副本 : 是 _____ *份 否
Request for the Certified True Copy of
the Food Inspection Certificate
Yes _____ Copy _____ No

(如需要確認副本，請提交確認副本報告表（表格 FEHB 311B）。如不需要確認副本，請在丙部內的食物項目填上**食物保質期**）

(If the Certified True Copy is required, please also submit the report form for Certified True Copy (FEHB 311B). If the Certified True Copy is not required, please fill in the **food durability** of the food item(s) in Part C)

* (如需要確認副本，請填上兩份或以上的份數。If the Certified True Copy is required, please fill in two or more copies)

丙部 Part C 食物資料 Particulars of Food

(1) 食物製造廠名稱 : _____
Name of the Food Factory

(2) 食物製造廠牌照號碼 : _____
Food Factory Licence No.

(3) 便利通關准許編號 : _____
(只可填上一個編號)
Advance Release Permission No.
(please fill in ONE No. only)

請在適當方格內填上「✓」號。Please tick the appropriate box.

(4) 食物在出口前的貯存地點 : _____
 Food Storage Location Before Export _____

(5) 食物貯存日期 : _____
 Date of Food Storage _____

(6) 食物生產期 (請細閱<注意事項>第 1 及 2 項)
 Food Production Period (please read items 1 and 2 of the <Notes for Attention>)
 開始日期 : _____
 Food Production Start Date _____
 結束日期 : _____
 Food Production End Date _____

(7) 食物詳情 :
 Food Details

項目 (1) Item (1)

(a) 品牌 Brand Name	(b) 產品說明 Product Description
(c) 中國 HS 編碼 China HS Code	(d) 中國檢驗檢疫編碼 China CIQ Code
(e) 總數量 (請註明單位) Total Quantity (please specify unit)	(f) 總淨重量 (公斤) Total Net Weight (kg)
(g) 保質期至 (如適用) Durability Date (if applicable)	

項目 (2) Item (2)

(a) 品牌 Brand Name	(b) 產品說明 Product Description
(c) 中國 HS 編碼 China HS Code	(d) 中國檢驗檢疫編碼 China CIQ Code
(e) 總數量 (請註明單位) Total Quantity (please specify unit)	(f) 總淨重量 (公斤) Total Net Weight (kg)
(g) 保質期至 (如適用) Durability Date (if applicable)	

如果以上空位不足，請複印本頁繼續填寫資料並夾附交回。 If the above space is insufficient, please make a copy of this page for furnishing the information and attach it to this form for submission to us.

丁部 Part D 聲明 Declaration

本人謹此聲明：本人是本申請表所指食物的出口商，本申請表中填報的資料均屬真實無訛，出口食物亦與所填報者相同。本人完全明白第 6 頁的《收集個人資料聲明》。

I hereby declare that I am the exporter of the food for which this application is made; the particulars given in this application are true and the food to be exported shall be as described. I fully understand the "Personal Information Collection Statement" on page 6.

申請人姓名 : _____ 簽署 : _____
Name of Applicant (請以正楷填寫) Signature
(in BLOCK letters)

日期 : _____ 公司印章 : _____
Date Company Chop

注意事項 Notes for Attention

- (1) 每宗申請只適用於同一食物生產期內生產的食物。
Each application shall only be applicable to the foods produced within the same food production period.
- (2) 每宗申請的相關食品的生產期應不多於三個月。
The food production period in each application shall not be more than three months.
- (3) 申請人可能需就個別食物項目提交由認可機構發出的食品檢測證明書及報告，證明食品符合中華人民共和國國家標準。申請人須為有關抽樣檢測要求作出適當安排。
Applicant may be required to provide a certificate with relevant test report issued by a recognised institute certifying that the food product complies with the national standard of the People's Republic of China. The applicant must make appropriate arrangement for the sampling and testing requirements.
- (4) 除上文事項 (3) 所列的資料及文件外，食物環境衛生署（“食環署”）可能會按個別情況要求申請人提供其他補充資料及文件。
In addition to the information and documents listed in Note (3) above, the Food and Environmental Hygiene Department ("the FEHD") may require the applicant to provide other supplementary information and documents depending on individual circumstances.
- (5) 如申請人提供的資料及文件不足，食環署可暫停處理其申請直至獲提供所有資料及文件為止。
If the information and documents provided by the applicant are insufficient, the FEHD may suspend the processing of this application until all such information and documents have been provided.
- (6) 如申請人已提供全部所需資料及文件，而相關食物亦可供食環署檢查，食物檢查證書的申請可在八個工作天內獲得批准。
If the applicant has provided all the required information and documents while the food concerned is also available for inspection by the FEHD, the application for a Food Inspection Certificate may be approved within eight working days.

注意事項 Notes for Attention

(7) 如需涉及申請食物檢查證書的確認副本，申請人須另外提交確認副本報告表（表格 FEHB 311B），報告表可連同食物檢查證書申請一併提交、或於上述(6)的相關申請獲得批准後分批提交。如申請人已提供全部所需資料及文件，並且申請食物檢查證書已獲批准，該確認副本可於提交資料後兩個工作天內發出；而相關的食物檢查證書則會在發出最後一張確認副本時一併發出。

For an application involving the Certified True Copy of Food Inspection Certificate, the applicant is also required to submit the Report Form for Certified True Copy (FEHB 311B), either together with the application for Food Inspection Certificate, or by batches after the approval obtained in (6) above. If the applicant has provided all the required information and documents, the Certified True Copies can be issued within two working days after submitting the information and the approval of the Food Inspection Certificate; the relevant Food Inspection Certificate will be issued together with the last Certified True Copy.

(8) 一般而言，提交此申請後不能再申請額外的確認副本。

In general, no additional Certified True Copies can be applied after this submission.

(9) 食環署對是否接納有關申請保留最終決定權。

The FEHD reserves the final authority to decide whether to accept the application.

(10) 食物檢查證書及相關確認副本獲接納與否屬中國內地有關當局的決定。

Acceptance of the Food Inspection Certificate and the relevant Certified True Copy is the decision of the relevant authority of the Chinese Mainland.

(11) 申請人須確保所出口的食物符合中國內地的相關法例及規定。

Applicant must ensure that the food being exported complies with the relevant laws and regulations of the Chinese Mainland.

(12) 在指定「食物生產期」內生產的所有批次食品，必須輸往中國內地的同一收貨人。

All consignments of food manufactured within a designated "Food Production Period" shall be exported to the same consignee in the Chinese Mainland.

注意事項 Notes for Attention

(13) 申請費用如下：

The application fees are as follows:

項目 Item	費用 Fee
食物檢查證書 Food Inspection Certificate (a) 貯存在一個地點而不超過 500 公斤的食物批次 A food consignment stored in one location and not exceeding 500 kg (b) 其後每增加 500 公斤或不足 500 公斤的部分 Every additional 500 kg or part thereof	\$2,553 \$228
每個額外的食物貯存地點 Every additional food storage location	\$1,277
每份食物檢查證書的確認副本 Every Certified True Copy of Food Inspection Certificate	\$160
修改已發出的食物檢查證書 Amendment to issued Food Inspection Certificate	\$208

上述費用以食環署最新公布為準。

The above fees are subject to the latest announcement of the FEHD.

(14) 食物檢查證書及確認副本（如適用）會於繳付全數申請費用後發出。已繳付的申請費用將不會退回。

The Food Inspection Certificate and the Certified True Copy (if applicable) will be issued upon full payment of the application fee. The paid application fee is not refundable.

遞交申請表及查詢 Submission of Application and Enquiries

香港金鐘道 66 號金鐘道政府合署 43 樓
食物環境衛生署食物安全中心
電話號碼：2867 5560 傳真號碼：2521 4784

Centre for Food Safety, Food and Environmental Hygiene Department
43rd Floor, Queensway Government Offices
66 Queensway, Hong Kong
Tel. No.: 2867 5560 Fax No.: 2521 4784

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

(1) 收集資料的目的 Purpose of Collection

你在本申請表格所提供的個人資料，會由食環署作規控食物進出口及食物安全用途。提供個人資料與否純屬自願。但在資料不足的情況下，我們可能無法處理你的申請。

Your personal data provided by means of this application form will be used by the FEHD for controlling food importation and exportation as well as food safety. The provision of personal data is voluntary. However, if insufficient information is provided, we may not be able to process your application.

(2) 資料轉交的對象 Classes of Transferees

你所提供的個人資料，主要供食環署內部使用，但亦可能在有需要時就以上第1段所列的用途向其他政府部門或有關人士披露，包括中華人民共和國海關總署。此外，你的個人資料只會披露給你曾同意向其披露的相關各方，或用作《個人資料（私隱）條例》所核准的資料披露。

The personal data you provide are mainly for use within the FEHD but if required, they may also be disclosed to other government branches and departments or relevant parties, including the General Administration of Customs of the People's Republic of China, for the purposes mentioned in paragraph 1 above. Apart from this, the data may only be disclosed to parties to whom you have given consent or where such disclosure is allowed under the Personal Data (Privacy) Ordinance.

(3) 查閱及修正個人資料 Access and Correction to Personal Data

根據《個人資料（私隱）條例》第18、22條及附表1第6原則所述，你有權查閱及修正個人資料，包括有權取得你在本申請表格提供的個人資料副本。查閱資料或需收費。

You have the right of access to and correction with respect to the personal data as provided for in accordance with Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in this application form. A fee may be imposed for complying with the data access request.

(4) 查詢 Enquiries

有關所提供的個人資料的查詢、查閱及修正，請送交至：

香港金鐘道66號金鐘道政府合署43樓

食物環境衛生署食物安全中心

高級行政主任（食物安全中心）

電話號碼：2867 5300

Enquiries concerning the personal data provided, including access to and correction of the personal data provided, should be addressed to:

Senior Executive Officer (Centre for Food Safety)

Centre for Food Safety, Food and Environmental Hygiene Department

43rd Floor, Queensway Government Offices, 66 Queensway, Hong Kong

Tel. No.: 2867 5300